

ДОГОВІР № ЗІСР33-6456
про надання гранту

м. Київ

«30» липні 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олексandrівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Громадська організація “Херсонське обласне відділення Соціологічної асоціації України” (далі – Грантоотримувач) в особі Глови Гоманюка Миколи Anatolійовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначеных цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Посилка з-за кордону» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначеных цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначенним у розділі XI проєктної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.
4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

08 лип 2020

ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 130 035 грн. 00 коп. (сто тридцять тисяч тридцять п'ять гривень 00 коп.) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проекту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготіковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі

обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проекту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проекту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічності, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів;

витрати на підготовку проектної заявки для підання на конкурсну програму Фонду;

витрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначеных Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у певному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРИШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють сдна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна оссба Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Гоманюк Микола Анатолійович, голова ГО “Херсонське обласне відділення Соціологічної асоціації України”,

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов’язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов’язується дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Грантоотримувач

Громадська організація "Херсонське обласне відділення Соціологічної асоціації України"

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

P/r: UA608201720343110001000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Юридична адреса:

73000, м.Херсон, Бериславське шосе, буд.24, корп.1, кім.313

Адреса для листування:

73003, м.Херсон, пр. Ушакова, буд.32, кв.13

ЄДРПОУ/ПН: 26518964

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ "Райффазен Банк АВАЛЬ"

P/r: UA3738C8C50000000026000489027

МФО: 380805

Тел.: +380661053977

Виконавчий директор

Ю.О. Федів



Голова

М.А. Гоманюк



**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання гранту № ЗІСР33-6456
від «Х» червня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 3. Театр / Танець / Цирк

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: ЗІСР33-6456

Назва проекту: Посилка з-за кордону

Візитна картка проекту

Конкурсна програма
Інноваційний культурний продукт

Лот
ЛОТ 3. Театр / Танець / Цирк

Тип проекту
Міжнародний

Пріоритетний сектор культури та мистецтв
перформативне та сценічне мистецтво

Ключові слова за напрями (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)
театр
ненормальна освіта

Назва проекту
Посилка з-за кордону

Назва проекту англійською мовою
Parcel from Abroad



*Ганна
Ганна*

Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Проект спрямований на більш глибоке порозуміння між людьми європейських та пострадянських країн. Ми намагаємося створити мистецтво разом із глядачами, доляючи політичні та соціальні кордони. Українські, німецькі та киргизькі артисти створюють вистави без акторів, але за участю пересучних громадян, які заохочуються до дії сценічними інструкціями і використовуючи ігрові предмети, які збираються під час соціальних досліджень. Під час польового етапу документуються історії людей, їх повсякденне життя, спогади, мрії, збираються особисті речі, картинки, пишуться листи, аудіо- та відео- файли. Вистави створюватимуться в сценічному та онлайн-форматі на основі цього матеріалу. Додатковими результатами проекту є розвиток аудиторії в Україні, поширення нових театральних форм.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

The project targets a deeper understanding between the people of European and Post-Soviet countries. The motivation questioning is how to create art together with spectators overcoming political and social borders. Ukrainian, German and Kyrgyzstan artists create the performances without actors, but with participation of ordinary citizens. During the research phase their stories, daily-life-experiences, memories, dreams will be documented, personal items, letters, pictures, audio and video files will be collected. The performances will create on the basis of this material in stage and online format. The audience development in Ukraine, spreading the new theatre forms will be our additional results.

Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
965535

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
130035

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).

835500

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім УКФ)

Джерело співфінансування та сума



433500. Театральна компанія Futur3 (Кельн).

Джерело співфінансування та сума
402000. Інститут Гете

Географія реалізації проекту: населений пункт, область (якщо поза межами України — зазначте країну)

Населений пункт
Україна: Херсон, Київ, Харків, Миколаїв

Населений пункт
Кельн (Німеччина)

Населений пункт
Бішкек (Киргизстан)

Початок проекту
2020-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2020-10-30

Тривалість проекту в місяцях
5

Партнери проекту
Театральна компанія Futur3 (Кельн, Німеччина)
Громадська організація Freihandlezone (Кельн, Німеччина)
Киргизький державний театр ляльок ім. Джангазієва (Бішкек)
Молодіжна театральна студія (Киргизстан, м.Бішкек)
Херсонський державний університет

Ваш основний продукт
Спектакль

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Гоманюк Микола Анатолійович



Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті

Керівник організації, яка реалізовує проект, керівник проекту

Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

ГО "Херсонське обласне відділення Соціологічної асоціації України",
Театральна лабораторія "Totem" (структурний підрозділ ХОВ САУ")

Повна назва організації-заявника англійською мовою

GO "Kherson Regional Department of Sociological Association of Ukraine"

Організаційно-правова форма

Громадська організація або об'єднання

Код ЄДРПОУ

26518964

Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)

1_499_014961_42 Код: 107160580025

Вкажіть КВЕди вашої організації, які відповідають напрямам програми/ЛОТу

94.99

Дата реєстрації організації

2004-03-11

Юридична адреса організації

Бериславське шосе, 24, корп. 1, кім. 313, Херсон, 73008

Поштова адреса організації

пр. Ушакова, 32, к. 13, Херсон, 73003



Фактична адреса організації
пр. Ушакова, 32, к. 13, Херсон, 73003

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
організації**
<https://soc.ks.ua> <https://cmitotem.wixsite.com/totemlab>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Гоманюк Микола Анатолійович

Телефон

Електронна пошта

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної
відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**
Ні

**Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної
відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері
корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом
порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації
ХОВ САУ - громадська організація, яка не має кінцевого бенефіціарія

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-
небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а
також назву статті (статей)**
Ні

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-
небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так,
зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**
Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент
подання заяви?**



Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.

Організація користується офісом партнерської організації, підписала угоду про співпрацю з Херсонським театром ляльок, має власну електронну техніку, до складу організації входить 20 осіб, а також 14 волонтерів.

Дохід за звітний період

82035

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?

Ні

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?

Ні

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були

Немає

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект

Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Проект: Прекаріат: невидимі люди як основа держави. Фонд Р.Люксембург. Проект присвячений дослідженню нового соціального прошарку. Результатом дослідження стала документальна вистава "Макарони з сахаром" (Театральна лабораторія «Totem», режисер – М.Афагасьєв, драматург – Є. Марковський), яка була успішно представлена у Києві, Львові, Миколаєві, Харкові та Херсоні. Також були видані інформаційні буклети про прекаріат.

Проект

• Проект: Шлях через культуру: Етнічні маршрути по Херсону і Півдню України. Грант Посольства Великої Британії. Створення етнокультурних маршрутів по Півдню України. Проект отримав Адамі Медіа Прайз у 2018



р. за кращій веб-сайт у Східній Європі, присвячений питанням культурного розмаїття. Сайт розроблений М.Гоманюком та М. Афанасьєвим

Проект

• Проект: Мова єдності та взаєморозуміння. Грант Посольства США. Посольства США в Україні (\$7600) на реалізацію проекту "Мова єдності та взаєморозуміння". Мета проекту – поглиблення національної єдності та поваги до громадян різного соціального або етнічного походження, що мають різні культурні та релігійні погляди в Херсонській та Черкаській областях

Інформація про діяльність організацію-партнера

Додати партнера

Повна назва організації-партнера Примітка: у повній назві не допускається скороченого написання ГО, БО, ТОВ тощо
Театральна компанія Футур 3 (Futur 3)

Організаційно-правова форма

Приватна компанія

Дата реєстрації організації-партнера

2003-11-11

Юридична адреса організації-партнера

Krefelderstr. 71, 50670 Köln, Germany

Поштова адреса організації-партнера

Krefelderstr. 71, 50670 Köln, Germany

Фактична адреса організації-партнера

Krefelderstr. 71, 50670 Köln, Germany

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера

<http://www.futur-drei.de/>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера



Андре Ерлен

Телефон

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Ні

Чи має керівник організації-партнера судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера

André Erlen, Stefan H. Kraft, Klaus Maria Zehe

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заяви?

Ні

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера

Примітка: Зазначте, будь ласка, ту статутну/основну діяльність організації-партнера, яка співпадає з метою та завданнями програми!



ЛОТу

Розвиток театрального мистецва, проведення освітніх програм у сфері театру та соціально заангажованого мистецтва, робота з соціально депривованими групами, урбанізм, проведення театрального фестивалю Urbang (у якості партнера)

Наяvnість матеріально-технічної бази для виконання проекту. Примітка: якщо показник відсутній, зазначте "немає". 1. наявність основних засобів (земельні ділянки, будівлі, споруди, приміщення, комунікації, обладнання, транспортні засоби, тощо) 2. наявність нематеріальних активів, що перебувають у власності або розпоряджені організації (об`єкти авторського права та промислової власності, ноу-хау, ліцензії, роялті, тощо) 3. наявність трудових ресурсів (кількість власних та залучених працівників) 4. наявність матеріальних ресурсів (матеріали, сировина, інші запаси) 5. фінансові ресурси (власні та залучені кошти) Організація орендує офісне приміщення та приміщення для репетицій, має всю потрібну ортехніку, 5 постійних працівника, що працюють на волонтерських засадах, актори та інші театральні спеціалісти залучаються під час проектів на гонорарній основі

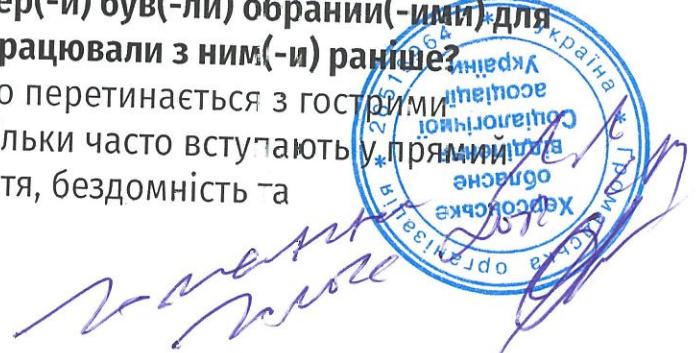
Чи подавала організація-партнер проект на фінансування УКФ раніше?
Ні

Чи отримувала організація-партнер фінансування від УКФ раніше?
Ні

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були
Не було

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років (перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проекти)
На цій сторінці знаходиться інформація про всі проекти Футур 3. <http://www.futur-drei.de/tag/produktion/>

Обґрунтуйте, чому саме цей(-ци) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проекту? Чи співпрацювали з ним(-и) раніше?
Футур 3 - унікальний театр, досвід якого перетинається з гострими темами. Глядачі та театралі Futur3 не тільки часто вступають у діалог на питання теми: війна, безробіття, бездомність та



A large, handwritten signature in blue ink is written across a circular blue stamp. The stamp contains text in multiple languages, including German and Ukrainian, which appears to be a formal title or organization name.

дженетрифікація, утопії (як ми хочемо жити?), але вони також займаються табуйованими темами, такими як смерть, сім'я, кохання, власна біографія. Ми співпрацювали з Футур 3 короткий період під час підготовчого етапу програми "Тандем"

Як реалізований проект вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?

Реалізований проект для нас це: 1 - вихід з зони європейського комфорту через обрання україно-німецько-киргизького формату, для Заявника - це органування нових театральних технологій, для Партнера - апробація власного досвіду в новому просторі

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так і організації-партнера(-ів)?

Кожен партнер відповідає за усі заходи та активності, які будуть проходити в їхній країнах

Чи притягався керівник організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Hi

Чи має керівник організації-партнера судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/ злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Hi

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Hi

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей) Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заяви?



Hi

Чи притягався керівник організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Hi

Чи має керівник організації-партнера судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/ злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Hi

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Hi

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей) Ні

ψ

Момент подання заявки:
Ні

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни

Проект спрямований на більш глибоке розуміння між людьми європейських та пострадянських країн. Звичайні люди з пострадянських суспільств, особливо з азіатських, ще мало контактиують із звичайними європейцями. ЗМІ в тисячі числі, що практикують фейк-практики, залишаються головним посередником між громадянами Європейського Союзу та пострадянських країн. У результаті наше уявлення один про одного сповнене міфів, упередженості та спотвореної інформації. Тому ідеєю проекту було питання, як зв'язати людей безпосередньо. Перше запитання полягало у тому, як



створити мистецтво разом із глядачами, доляючи політичні та соціальні кордони. Ми твердо віримо, що нам потрібно створити особливий вид діалогу між художниками та аудиторією з усіх сторін – і географічних, і соціальних, щоб вони люди з різним досвідом могли скласти власну думку та зчитися сдин у одного.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Для ХOB САУ проекту має актуальність через його мультидисциплінарність, соціальну гостроту та інноваційний характер. ХOB САУ та його структурний підрозділ Театральна лабораторія "Тотем" з 2012 року працює не перетині театрального мистецтва, соціологічних досліджень та громадської роботи у таких сферах як документальний театр, усна історія, етно-культурний туризм. Міжнародний формат проекту до цього списку додає ще й "народну дипломатію". Проте якщо ми вже давно успішно співпрацюємо з європейськими та американськими партнерами, то співграця з Киргизстаном може бути новим напрямком нашої роботи – азійським. Для нас також дуже важливою є інноваційність німецьких партнерів, а саме нас цікавить розвиток такого напряму, як театр, спрямований на залучення глядача до дії. Розробка он-лайн методології постановки такого типу вистав є ще одним важливим викликом проекту.

Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу

ЛОТ «Театр / Танець / Цирк» має на меті підтримку: 1) Сучасної української та зарубіжної драматургії – це у нас є, тому, що ми намагаємся розвивати нову драматургію, яка опирається не лише на текст, а й на ігрозий предмет. 2) Вистав, що впроваджують мало представлені в українському контексті фарми та жанри перформативного мистецтва – так, вистава із залученням аудиторії до дії, до сценічної дії, імерсії; 3) вистав, створених на стику різних жанрів та форм – і це теж наше, бо у нас це і документальний театр, і імерсивний театр, і стенд-ап, і соціологічні дослідження; і соціально заангажоване мистецтво 4) впровадження інноваційних технологій у культурний продукт перформативного сектору – вистава без актора наш інноваційний продукт, вистава без жодного фізичного втручання. 5) розроблена он-лайн методології сценічного втілення такого типу вистав, робить проект інноваційним для усіх партнерських сторін.

Чому ваш проект є унікальним?

Унікальність проекту полягає у тому, що він створює



соціологічного дослідження, яке проводиться за однією методикою у трьох країнах з достатньо великою культурною дистанцією – Німеччині, Україні та Киргизстані. Відповідно наші вистави – це є компаративне дослідження. В Україні такі вистави наразі не проводилися. В даний час театр із взаємодією глядачів стає одним із важливих мистецьких напрямків. «Народа дипломатія» є однією з важливих тенденцій у сфері міжнародних відносин. Викини, пов’язані з поширенням вірусу, захопили нас до створення унікального продукту, в якому будуть взаємодіяти он-лайн підходи і офф-лайн діяльність.

Чому ваш проект є інноваційним?

Інноваційність проекту полягає у впровадженні формату спектаклю без акторів, без фасилітатора, без жодного втручання творчої групи у фінальних хід вистави. Спектакль триває за рахунок посlidновності предметів, які потрапляють у руки глядачів, і за рахунок гайду спектаклю, розробленого режисерами під час польових досліджень. В Україні такі вистави на разі не проводилися. Такий напрям має значний соціальний потенціал, адже може використовуватися для роботи з зразливими категоріями населення. Інноваційною є такою розроблена он-лайн складова проекту (платформа ZOOM і веб-торінка проекту), яка взаємодіючи з офф-лайн складовою приносить додатковий компонент сайт-специфік мистецтва

Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

Розвиток пост-драматичного театру в Україні хоч і не набув статусу театру для мас, пропе став одним з трендів нульових років. Також проект звертається до таких напрямів сучасного театру як політичний, документальний та свідоцький театр, сайт-специфік. Наші вистави, може дещо в радикальному форматі, проте підтримують увагу до цих важливих мистецьких напрямів. Ми хочемо також стимулювати якісне інше залучення звичайних людей у культурну і соціальну активність – розвивати аудиторію, а "Посилка з-за кордону!" включає людину та громадськість вже на початку проекту і робить театр можливим навіть у часи вимушеної (само-)ізоляції.

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?

Разом з показами ми збираємося проводити і майстер-класи у вибраних містах України (Херсон, Харків, Миколаїв та Київ). Ми сподіваємося, що проект надасть імпульс для молодих театралів працювати з новими формами. Вистава без акторів, або вистави із залученням аудиторії, вистави



A handwritten signature in dark ink is written over a blue circular stamp. The stamp contains the text 'Україна' (Ukraine) at the top, 'Соціальний' (Social) in the center, 'актор' (actor) below it, and 'Мистецтво' (Art) at the bottom. The signature appears to be 'Марина' (Marina).

в он-лайн і сайт-специфік форматі можуть стати таким зважайним жанром, яким став, наприклад, вербатім-театр. В Україні проект також допоможе розвинути сучасний театр у регіонах країни.

Цілі проекту

Ціль

Впровадження та розвиток театру із активним залученням аудиторії

Завдання 1

Ознайомлення з новими мистецькими практиками

Завдання 2

Підвищення кваліфікації режисерів та драматургів в Україні та Киргизстані

Індикатори досягнення цілі

Кількість учасників, реакція учасників

Ціль

Розвиток аудиторії

Завдання 1

Залучення досвідчених глядачів до нових театральних практик

Завдання 2

Залучення нетеатральної аудиторії

Індикатори досягнення цілі

Кількість глядачів

Ціль

Розвиток дистанційних форм театру

Завдання 1

Проведення вистав на он-лайн платформах

Завдання 2

Поєдання он-лайн та оф-лайн підходів

Індикатори досягнення цілі



Проведено вистави на он-лайн платформах

Основна мета проекту

Впровадження та розвиток в Україні театру із активним залученням аудиторії як окремого напряму сучасного театрального мистецтва, що поєднує в собі елементи документального мистецтва, розвитку аудиторії, соціальної роботи з вразливими категоріями населення та дистанційних форм театрального мистецтва.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

1. Театральні фахівці: режисери - 20, драматурги - 20, інші спеціалісти - 70
2. Глядачі (потенційні глядачі) - 10000 осіб (з них 400 візьмуть участь у онлайн прем'єрах вистави (по 100 глядачів на кожній з 4-х вистав, з них 15 отримають посилки, усі глядачі реєструються самостійно. попереднього переліку учасників немає) і 9600 переглянуть відео вистав та інших матеріалів проекту - документального фільму, он-лайн галерею проекту).
3. Представники громадських організацій - 100

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

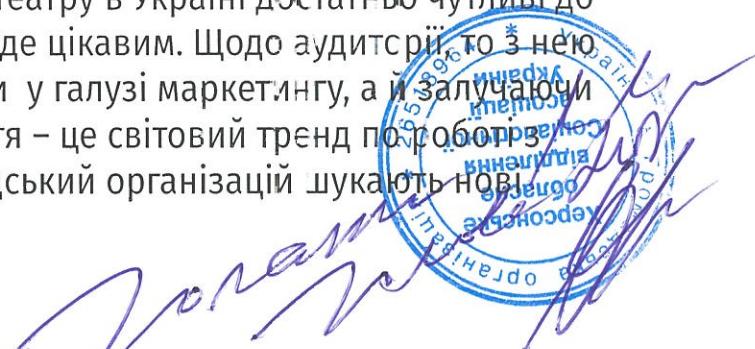
1. Споживачі інформаційного контенту - понад 10000
2. Науковці та викладачі - 30
3. Критики, журналісти - 50

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

ХОВ САУ займається вивченням документального театру з 2014 року. За цей час членами організації було проведено 4 дослідження і надруковано 8 статей на цю тему. Готовуючись до проекту було вивчено відкриті джерела, наукові публікації, а також проведено ряд інтерв'ю як з глядачами, так і театралами. Керівник ХОВ САУ взяв участь у конференції у Словенії, присвяченій розвитку аудиторії, де обговорювалася актуальність подібної проблематики. Було також вивчено досвід створення он-лайн вистав.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторії?

Активісти пост-драматичного, нового театру в Україні дostaтньo чутливі до нових трендів, думаю, що проект їм буде цікавим. Щодо аудиторії, то з нею треба послідовно працювати не тільки у галузі маркетингу, а й залучаючи до більш активного театрального життя – це світовий тренд пороботити аудиторією. Так само активісти громадських організацій шукають нові форми та методи розвитку аудиторії.



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Олександр Ковалчук", is placed over a blue circular stamp. The stamp contains the text "Офіційний сайт", "www.kovalchuk.com.ua", and "ОЛЕКСАНДР КОВАЛЬЧУК".

форми роботи (в тому числі дистанційної в он-лайні) – і підходи проекту можуть дати їм новий імпульс до роботи.

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).

Вищі навчальні заклади, як мистецькі, так і факультети, що займаються соціальною роботою, школи, ЗМІ, в тому числі нові ЗМІ, мистецькі лабораторії, спілки, окремі митці, громадські організації.

Опишіть соціальну (супільну) цінність результатів вашого проекту.

Зацікавленою стороною можуть бути громадські організації, які можуть використовувати нашу методологію під час роботи з соціальними вразливими групами – переселенцями, АТО/ООС-івцями, соціально дегравірованими верствами населення. Про це свідчить досвід форум-театру, наприклад, в Україні. Також перспективна зацікавлена сторона – це викладачі та вчителі, для яких може бути цікавим пошук нових форм дистанційної роботи.

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Ціль 1. Ознайомлено з новими театральними практиками (режисери - 20, драматурги - 20, інші спеціалісти - 70), поява нових мистецьких ініціатив - 20, поява публікацій, відгуків на тему проекту - 100

Ціль 2. Залучення 400 глядачів, ознайомлення потенційних 10000 глядачів з новими театральними практиками

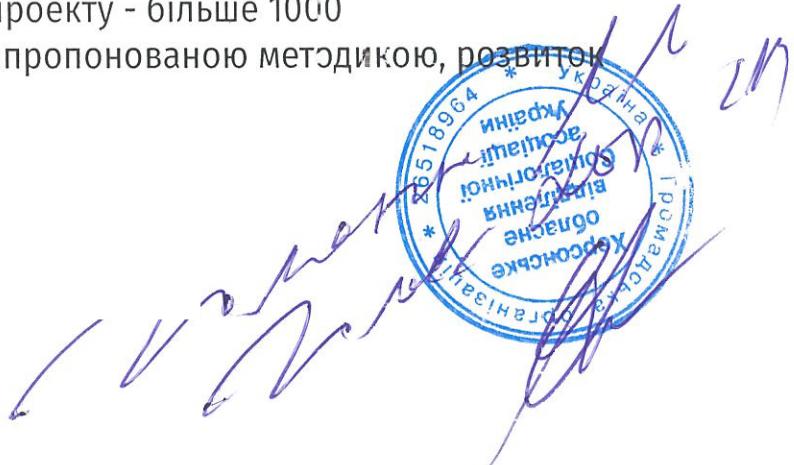
Ціль 3. 110 спеціалістів ознайомлено з новими дистанційними формами театральної активності

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Ціль 1. Поява 20 нових вистав за новою методологією

Ціль 2. Відвідування нових вистав 400 глядачами, поява публікацій, відгуків, перепостів, коментарів на тему проекту - більше 1000

Ціль 3. Створення 20 вистав за запропонованою методикою, розвиток дистанційного театру взагалі



Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації



Вимушена непрацездатність одного з партнерів - є люди, які можуть замінити.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

1. Вистави без актора – це зовсім новий театральний напрям. Сам підхід має значну художню цінність. На щастя, або, на жаль, наші виступи можуть стати шедевром чи нездачею. Але навіть невдачу можно інтерпретувати і використати із користю.
 2. У разі погіршення ситуації з COVID-19 будуть дотримані допоміжні відповідні санітарні норми: збільшена соціальна дистанція між кур'єрами та учасниками, здійснюватиметься додаткова дезинфекція гроvих предметів.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Щотижневі колективні евалюації. Оцінка зворотньої реакції через аналіз ЗМІ, соціальних мереж, залучення експертів для оцінки ходу проекту, запрошення експертів УКФ, запрошення експертів з питань он-лайн комунікації та реклами

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Основні спікери з боку України - Гоманюк М. і Афанасьєв М.

Основні спікери з боку Киргизстану - Дийканбаев Ш.

Основні спіkeri з боку Німеччин - Ерлен А., Гессен Т., Крафт Ш.

Означені учасники будуть брати участь у майстер-класах після вистав (щонайменше 3 особи). Теми майстер-класів (4 майстер-класи, які будуть проходити в онлайні відразу після прем'єр) і їх ключові повідомлення - це методологія створення вистав із активним залученням глядача до дії, розвиток аудиторії, дистанційний театр, а також народна дипломатія, горизонтальні зв'язки, театр і нові виклики перед людством (поширення короновірусної інфекції та ін.).

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Протягом реалізації проекту і після його завершення буде проходити інформаційна кампанія, яка включатиме розповсюдження матеріалів проєкту, низку інтерв'ю в локальних та національних медіа, розповсюдження відео-матеріалів, створення пресфілю проєкту в

соціальних мережах та окремою веб-сторінки (Галереї артефактів відкритого суспільства) на ресурсі "Театральна лабораторія Тотем". Для залучення глядачів будуть затосовуватися наступні інструменти: розсилка лінків (1000 потенціалних глядачів), СММ-кампанія (5000 потенціальних глядачів), зовнішня реклама (афіші - 4000 потенціальних глядачів), пресконференції та медійний ефект після них

Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?

Національні телеканали, регіональні телеканали по тих містах, де заплачувані спектаклі, регіональні інтернет-ЗМІ, національне на регіональне радіо. Планується залучити наступні ЗМІ: радіо "Таврія", Суспільне телебачення УТ-1, газета "Вгору", журнал культурного спротиву "ШО", журнал "Український тиждень", інтернет-ресурс "Сус: Культура Півдня України" та ін.

З якими лідерами думок планується співпраця?

Плануємо звернутися до таких відомих діячів українського театру як Олександр Книга (Херсон), В. Гориславець (Харківська академія культури та мистецтв), Темирлан Сманбеков (Киргизький національний театр), режисери Олена Агчел, Андрій Май, Роза Саркісян (Україна) та ін.

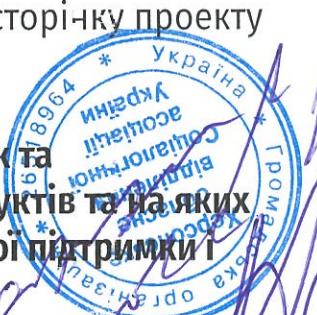
Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проекту?

Охоплення аудиторії - 10000,
кількість публікацій - 100,
кількість постів і перепостів в соцмережах - 1000,
кількість переглядів відеоматеріалів - 10000,
кількість презентацій - 6 (Херсон, Бішкек, Київ, Миколаїв, Кельн, Харків),
також приблизно 10000 осіб ознайомиться з реламними матеріалами
проекту

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Через інтернет-ресурси - сайт ХОВ САУ, сайт СОУС Культура Півдня України, сторінка проекту на сайті Театральної лабораторії "Тотем", сторінку проекту у Фейсбуку та Інстаграмі, сайти Інституту Гете та Футур 3

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д.)?



Марк

Планується показувати виставу, зроблену в ходу проекту в майбутньому на комерційній основі, щоб забезпечити підтримку створених інтернет-ресурсів проекту.

Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?

Через розповсюдження матеріалів проекту на сайті ХОВ САУ та на сторінці проекту на веб-сторінці Театральної лабораторії "Totem", через інформаційну кампанію, матеріали в ЗМІ, фінальний описовий звіт буде у вільному доступі на сайті ХОВ САУ.

Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Планується залучити до проекту БФ "Об'єднання" (програма OpenScholl) для залучення нових аудиторій (шкількі вчителі та старшокласники), спеціалістів Херсонського державного університету для створення "Галереї арт-фактів громадянського суспільства".

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

6

Кількість жінок у командах проекту

6

Кількість людей віком від 17 до 34

4

Кількість людей віком від 35 до 50

8

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком від старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?

Hi

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?

Tak

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?

так.

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?

task

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО

Tak



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору прсектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках зголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заяви, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантостримувача

Гоманюк
Микола
Анатолійович

Фонд:

Підпис



Дата заповнення

Грантоотримувач:

Додаток № 2
до Договору про надання гранту № ЗІСР 33-6456
від " 30" квітня 2020 року

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Назва конкурсної програми: Іноваційний культурний продукт

Назва ЛОТ-у: Театр, танець, цирк

Назва Заявника: Херсонське обласне відділення Соціологічної асоціації України

Назва проекту: Посилка з-за кордону

	Організація-дононор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ		
1	Український культурний фонд	13,47%	130 035,00
2	Співфінансування* :	86,53%	835 500,00
2.1.	Кошти організацій-партнерів	44,90%	433 500,00
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		-
2.3.	Кошти інших інституційних дононорів	41,63%	402 000,00
2.4.	Кошти приватних дононорів		-
2.5.	Власні кошти організації-заявника		-
3	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		-
	Всього		965 535,00

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.



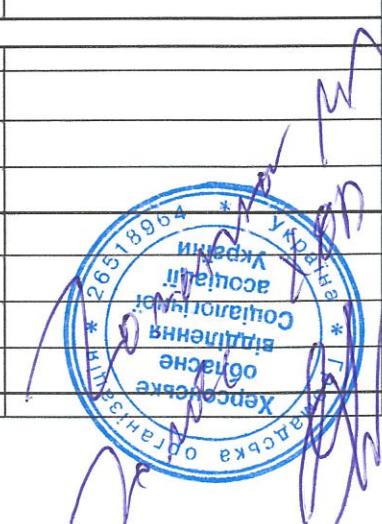
Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Херсонськ обласне відділення
Соціологічної асоціації України

Назва проєкту: Проспілка з-за кордону

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця вимірювання	Витрати за рахунок гранту УКФ			Футур 3 (грант Міністерства культури ПРВ)			Інститут Гете			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ		
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки						
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=10*11)				
Стовпчик	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	16	17		
Розділ II	Витрати:															
Підрозділ 1	Оплата праці															
Стаття 1.1	Штатні працівники			-	-	-	12,00	11 500,00	60 000,00	12,00	10 500,00	63 000,00	132 000,00			
Пункт а	Гоманюк Микола, керівник, івент-менеджер (Україна)			місяців						6,00	8 000,00	48 000,00	48 000,00			
Пункт б	Ерлен Андре, керівник, режисер (Німеччина)			місяців			6,00	8 000,00	48 000,00				48 000,00			
Пункт в	Дайканбаев Шаміль, керівник (Киргизстан)			місяців			6,00	3 500,00	21 000,00	6,00	2 500,00	15 000,00	36 000,00			
Стаття 1.2	За трудовими договорами						12,00	4 500,00	27 000,00	12,00	4 500,00	27 000,00	54 000,00			
Пункт а	Гессен Тереза, івент-менеджер (Німеччина)			місяців			6,00	3 000,00	18 000,00				18 000,00			
Пункт б	Афанасьев Максим, режисер (Україна)			місяців						6,00	3 000,00	18 000,00	18 000,00			
Пункт в	Жангісева Жаміля, івент-менеджер (Киргизстан)			місяців			6,00	1 500,00	9 000,00	6,00	1 500,00	9 000,00	18 000,00			
Стаття 1.3	За договорами ЦПХ						9,00	35 000,00	105 000,00	-	-	-	105 000,00			
Пункт а	Вайзер Стефан, медіа-менеджер			місяців			3,00	15 000,00	45 000,00				45 000,00			
Пункт б	Коробов Володимир, соціолог			місяців			3,00	15 000,00	45 000,00				45 000,00			
Пункт в	Бангрович Марія, PR-менеджер			місяців			3,00	5 000,00	15 000,00				15 000,00			
Всього по підрозділу 1 "Оплата праці":				-	-	0,00	33,00	51 000,00	201 000,00	24,00	15 000,00	90 000,00	291 000,00			
Підрозділ 2	Соціальні внески															
Стаття 2.1	Соціальні внески з оплати праці			місяців	-	-	-	-	-	-	-	-	Усі податки з оплати праці сплачуватимуться в Німеччині відповідно до німецького законодавства			
Пункт а				місяців												
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				-	-	-	-	-	-	-	-	-				
Розділ 3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)															
Стаття 3.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)						2,00	95 000,00	95 000,00	3,00	138 000,00	138 000,00	233 000,00			
Пункт а	Квитки для перельоту в Херсон, Кельн і Бішкек (6 осіб по 2 перельоти по 3 містам)			шт.			1,00	90 000,00	90 000,00	1,00	130 000,00	130 000,00	220 000,00			
Пункт б	Переїзди в межах країн (аеропорти, міжміський транспорт тощо)			шт.			1,00	5 000,00	5 000,00	1,00	5 000,00	5 000,00	10 000,00			
Пункт в	Міський транспорт			шт.						1,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00			
Стаття 3.2	Вартість проживання (для штатних працівників)						20,00	2 500,00	50 000,00	40,00	2 500,00	50 000,00	100 000,00			
Пункт а	Проживання в Кольчи (4 особи, 5 днів)			дoba			20,00	2 500,00	50 000,00				50 000,00			

Пункт	б	Проживання в Бішкеку (4 особи, 5 діб)	дoba						20,00	1 500,00	30 000,00	30 000,00	
Пункт	в	Проживання в Херсоні (4 особи, 5 діб)	дoba						20,00	1 000,00	20 000,00	20 000,00	
Статт	3.3	Добові (для штатних працівників)		-	-	-	10,00	500,00	5 000,00	10,00	500,00	5 000,00	10 000,00
Пункт	а	Добові Кельн (4 особи, 5 діб)	дoba				10,00	500,00	5 000,00			5 000,00	
Пункт	б	Добові Бішкек (4 особи, 5 діб)	дoba							10,00	500,00	5 000,00	
Пункт	в	Добові Херсон (4 особи, 5 діб)	дoba										
Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з відряджен				-	-	-	32,00	98 000,00	150 000,00	53,00	141 000,00	193 000,00	343 000,00
Підро	4	Обладнання і нематеріальні активи											
Статт	4.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача		21,00	10 800,00	15 000,00	1,00	3 000,00	3 000,00	1,00	4 000,00	4 000,00	22 000,00
Пункт	а	Брендованій одяг для кур'єрів (головний убор, маска, манішка)	комплек	5,00	700,00	3 500,00							3 500,00
Пункт	б	Брендовані посилки-контейнери (1000 мм х 600 мм х 800 мм)	шт.	15,00	100,00	1 500,00							1 500,00
Пункт	в	Інше обладнання для вистави (з'ясовується в ході реалізації)	комплек	1,00	10 000,00	10 000,00	1,00	3 000,00	3 000,00	1,00	4 000,00	4 000,00	17 000,00
													Наступний пункт включає закупівлю ігорних предметів для вистави. На раз ми не маємо повного їх переліку, він буде відомий після проведення дослідження. Проте вже зараз відомими є декілька предметів - це магнітола Philips AZB600 Silver (або аналогічна), набір інгаляторів побутових для ефірних масел (100 за штуку), набір будильників шоломів (100 грн за штуку), набір пневматичних хлопушок (20 грн за штуку), набір велосипедних дзвінків (100 грн за штуку). Планується закупівля також інших предметів, але яких саме буде відомо пізніше.
Статт	4.2	Нематеріальні активи, які необхідні до прибрання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача		2,00	540,00	1 080,00	-	-	-	-	-	-	1 080,00
Пункт	а	Програмне забезпечення ZOOM (пакет "Підприємство")	місяць	2,00	540,00	1 080,00							1 080,00
Пункт	б	Право використання (ліцензія)				-							
Пункт	в	Інші нематеріальні активи				-							
Всього по підрозділу 4 "Обладнання і нематеріальні ак				23,00	11 340,00	16 080,00	1,00	3 000,00	3 000,00	1,00	4 000,00	4 000,00	23 080,00
Підро	5	Витрати пов'язані з орендою											
Статт	5.1	Оренда приміщення		-	-	-	2,00	10 000,00	20 000,00	7,00	9 000,00	31 000,00	51 000,00
Пункт	а	Оренда приміщення для вистави у Кельні	дoba				2,00	10 000,00	20 000,00				20 000,00
Пункт	б	Оренда приміщення для вистави у Бішкеку	добра							3,00	5 000,00	15 000,00	15 000,00
Пункт	в	Оренда приміщення для вистави у Херсоні	дoba							4,00	4 000,00	16 000,00	16 000,00
Статт	5.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту		-	-	-	4,00	6 000,00	12 000,00	7,00	5 000,00	10 000,00	22 000,00
Пункт	а	Оренда аудіоапаратури у Кельні	шт.							2,00	5 000,00	10 000,00	10 000,00
Пункт	б	Оренда аудіоапаратури у Бішкеку	шт.				2,00	3 000,00	6 000,00				6 000,00
Пункт	в	Оренда аудіоапаратури в Херсоні	шт.				2,00	3 000,00	6 000,00				6 000,00
Статт	5.3	Оренда транспорту		3 000,00	5,00	15 000,00	-	-	-	-	-	-	15 000,00



Пункт	а	Оренда автомобіля для проїзду по Україні (3000 км)	км (годин)	3 000,00	5,00	15 000,00	-	-	-	-	-	15 000,00	Крім Харсона покази вистав будуть проходити у Харкові, Миколаєві та Києві. Попри онлайн формат вистави організація вистави потребує фізичної присутності організатора у місті, де планується вистава, для організації логістики, контролю і для того, щоб оперативно реагувати на можливі зміни змісту та форми вистави.	
Пункт	б	Оренда вантажного автомобіля (із водієм)	км (годин)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Пункт	в	Оренда автобуса (із зазначенням)	км (годин)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Статт	5.4	Оренда сценічно-постановочних		-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Пункт	а	Оренда світлозвукової апаратури (технічні характеристики будуть		-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Статт	5.5	Інші об'єкти оренди		-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Пункт	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою":				3 000,00	5,00	15 000,00	6,00	16 000,00	32 000,00	9,00	14 000,00	41 000,00	88 000,00	
Підро	6	Витрати на харчування та напої												
Статт	6.1	Вид харчування або назава заходу або сіданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо		-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Всього по підрозділу 6 "Витрати на харчування та напої":				-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Підро	7	Матеріальні витрати												
Статт	7.1	Основні матеріали та сировина		126,00	3 125,00	13 975,00	-	-	-	2,00	8 000,00	8 000,00	21 975,00	
Пункт	а	Канцелярські вироби	комплект	1,00	3 000,00	3 000,00				1,00	3 000,00	3 000,00	6 000,00	
Пункт	б	Поштові послуги (кур'єрська доставка)	доставка	120,00	90,00	10 800,00				1,00	5 000,00	5 000,00	15 800,00	Колекти ігрових предметів будуть доставлятися у різні міста організатором, проте окремим учасникам вистави індивідуальні комплекти будуть доставлятися кур'єрами служби доставки, яку буде визначено на тендерній основі
Пункт	в	Антисептичні засоби	шт.	5,00	35,00	175,00							175,00	
Статт	7.2	Носії, накопичувачі		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Пункт	а	Найменування	шт.			-								
Статт	7.3	Інші матеріальні витрати		120,00	28,00	1 680,00	-	-	-	-	-	-	1 680,00	
Пункт	а	Марки поштові по Україні	шт.	60,00	9,00	540,00							540,00	
Пункт	б	Марки поштові за кордон	шт.	60,00	19,00	1 140,00							1 140,00	Проект є міжнародний. Одним з ігрових завдань буде етюд (міні-перформанс в загальному тілі вистави) відправка листівки. Одна листівка відправляється по Україні, а одна за кордон (Німеччину, Киргизстан або інша країна). Адресата визначає учасник вистави
Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":				246,00	3 153,00	15 655,00			-	2,00	8 000,00	8 000,00	23 655,00	
Підро	8	Поліграфічні послуги												
Статт	8.1	Послуги із виготовлення:		317,00	750,00	17 100,00	1 101,00	653,00	8 600,00	1 000,00	3,00	3 000,00	28 700,00	
Пункт	а	Виготовлення макетів (сертифікат)	шт.	1,00	300,00	300,00							300,00	Мається на увазі макет логотипу проекту. Види та кількість макетів поліграфічної продукції, що буде надруковано вказано нижче
Пункт	б	Нанесення поготовів на комплект	шт.	15,00	100,00	1 500,00							1 500,00	
Пункт	в	Друк брошур	шт.			-								
Пункт	г	Друк буклетів	шт.			-								
Пункт	д	Друк листівок	шт.			-	1 000,00	3,00	3 000,00	1 000,00	3,00	3 000,00	6 000,00	Плакати формату А3 - поширення з зовнішньою розкладкою. Банер 120 см x 240 потрібні як тло для онлайн макет-класів, прес-конференцій та ін.
Пункт	е	Друк плакатів	шт.	300,00	50,00	15 000,00	100,00	50,00	5 000,00				20 000,00	
Пункт	ж	Друк банерів	шт.	1,00	300,00	300,00	1,00	600,00	600,00				900,00	
Пункт	ж	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			-								
Пункт	з	Послуги копрайтера	шт.			-								
Пункт	и	Інші поліграфічні послуги	шт.			-								
Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуги":				317,00	750,00	17 100,00	1 101,00	653,00	8 600,00	1 000,00	3,00	3 000,00	28 700,00	

Підр	9	Послуги з просування												
Пункт	a	фото-, відеофіксація		день	10,00	500,00	5 000,00	10,00	500,00	5 000,00	10,00	500,00	5 000,00	15 000,00
Пункт	b	Рекламні витрати (публікація оголошень)		місяць	1,00	3 000,00	3 000,00	1,00	2 500,00	2 500,00	1,00	2 500,00	2 500,00	8 000,00
Пункт	c	SMM, SO (SEO)		місяць	3,00	3 000,00	9 000,00	3,00	1 000,00	3 000,00	3,00	1 000,00	3 000,00	15 000,00
Пункт	d	Розклейка афіш			300,00	10,00	3 000,00							3 000,00
Всього по підрозділу 9 "Послуги з просування":					314,00	6 510,00	20 000,00	14,00	4 000,00	10 500,00	14,00	4 000,00	10 500,00	41 000,00
Підр	10	Створення web-ресурсу												
Пункт	a	Витрати зі створення сайту		сайт	1,00	8 000,00	8 000,00							8 000,00
Пункт	b	Витрати з обслуговування сайту									1,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00
Всього по підрозділу 10 "Створення web-ресурсу":					1,00	8 000,00	8 000,00	-	-	-	1,00	3 000,00	3 000,00	11 000,00
Підр	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних												
Всього по підрозділу 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних					-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Підр	12	Послуги з перекладу												
Пункт	a	Усний переклад		година	10,00	300,00	3 000,00	10,00	500,00	5 000,00	10,00	300,00	3 000,00	11 000,00
Пункт	b	Редагування усного перекладу		сторінка										
Пункт	c	Письмовий переклад		сторінка	30,00	150,00	4 500,00							4 500,00
Пункт	d	Редагування письмового перекладу		сторінка	30,00	120,00	3 600,00							3 600,00
Всього по підрозділу 12 "Витрати з перекладу":					70,00	570,00	11 100,00	10,00	500,00	5 000,00	10,00	300,00	3 000,00	19 100,00
Підр	13	Адміністративні витрати												
Пункт	a	Бухгалтерські послуги		місяць	5,00	2 400,00	12 000,00	6,00	3 000,00	18 000,00	6,00	2 000,00	12 000,00	42 000,00
Пункт	b	Юридичні послуги												
Пункт	c	Аудиторські послуги		звіт	1,00	12 000,00	12 000,00							12 000,00
Пункт	d	Інші адміністративні витрати (вказати)												
Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати"					6,00	14 400,00	24 000,00	6,00	3 000,00	18 000,00	6,00	2 000,00	12 000,00	54 000,00
Підр	14	Інші прямі витрати												
Статт	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення				-	-	-	-	-	4,00	29 500,00	30 500,00	30 500,00
Пункт	a	Монтування документального відео про проект		шт.							1,00	29 000,00	29 000,00	29 000,00



Пункт	б	Монтування аудіопід для вистави	шт.						3,00	500,00	1 500,00	1 500,00	
Пункт	в	Найменування послуги	шт.			-		-		-	-	-	
Статті	14.2	Витрати на послуги страхування		-	-	-	-	-		-	-	-	
Статті	14.3	Видавничі послуги		1,00	1 000,00	1 000,00	-	-	1,00	1 000,00	1 000,00	2 000,00	
Пункт	а	Послуги коректора	кземпляр			-		-		-	-	-	
Пункт	б	Печати веерстки (плакат)	кземпляр	1,00	1 000,00	1 000,00			1,00	1 000,00	1 000,00	2 000,00	
Пункт	в	Друк книг	кземпляр		-			-		-	-	-	
Статті	14.4	Інші прямі витрати		5,00	420,00	2 100,00	12,00	900,00	5 400,00	6,00	500,00	3 000,00	10 500,00
Пункт	а	Internet-телефонія (вказати період)				-		-		-	-	-	
Пункт	б	Послуги Internet (01-05-2020-30-10-2020)	місяць			-	6,00	400,00	2 400,00			2 400,00	
Пункт	в	Банківська комісія за переказ				-		-		-	-	-	
Пункт	г	Розрахунково-касове обслуговування	місяць	5,00	420,00	2 100,00	6,00	500,00	3 000,00	6,00	500,00	3 000,00	8 100,00
Пункт	д	Інші банківські послуги			-			-		-	-	-	
Пункт	е	Інші прямі витрати (деталізувати по контингентам виду витрат)				-		-		-	-	-	
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				6,00	1 420,00	3 100,00	12,00	900,00	5 400,00	11,00	31 000,00	34 500,00	43 000,00
Всього по розділу II "Витрати":						130 035,00			433 500,00			402 000,00	965 535,00

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

(Посада)



Савченко
Ольга
Савченко
Ольга